

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizerische Bauzeitung
<b>Herausgeber:</b>	Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
<b>Band:</b>	73/74 (1919)
<b>Heft:</b>	15
<b>Artikel:</b>	Schnellaufende Schraubenturbinen und deren wirtschaftlicher Vergleich mit Francisturbinen
<b>Autor:</b>	Zuppinger, W.
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-35608">https://doi.org/10.5169/seals-35608</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

biete des Hängebrückenbaus rühmlichst bekannten Firma F. Arnodin, hat die theoretischen Grundlagen, die ihn zu dem hier beschriebenen System führen, in seinem Werk „Ponts suspendus“<sup>1)</sup> eingehend dargelegt.

Leinekugel unterscheidet *halbsteife* und *steife Hängebrücken* im Gegensatz zu den primitiven Seilbrücken, die ohne besondere Versteifung allen Nachteilen infolge starker Formänderung der Seilkurve bei wandernder Belastung ausgesetzt sind. In die Klasse der *halbsteifen Brücken* stellt er alle Systeme, die durch geeignete Konstruktion der Fahrbahn selbst die ungünstige Wirkung von Einzellasten aufzuheben suchen. Der Fahrbahnträger wird hier so bemessen, dass er die konzentrierten Belastungen auf eine möglichst grosse Länge verteilt und als gleichförmig verteilte Last auf das Drahtseil wirken lässt. Eine Deformation der Seilkurve soll vermieden werden. Bei den *steifen Hängebrücken* sucht man die Formänderung des Kabels oder der Kette durch Versteifung dieses Konstruktions-Gliedes selbst zu erzielen.

In deutschem Sprachgebrauch pflegt man einen weniger genauen Unterschied zu machen und beide Klassen als versteifte Hängebrücken zu bezeichnen<sup>2)</sup>. Ueberhaupt hat man in Deutschland und in der Schweiz dem Bau aufgehängter Brücken nicht viel Aufmerksamkeit gewidmet und infolgedessen deren Theorie und konstruktive Ausbildung wenig gefördert. Es wurden bis jetzt fast nur Brücken mit Versteifung durch den Fahrbahnträger ausgeführt.

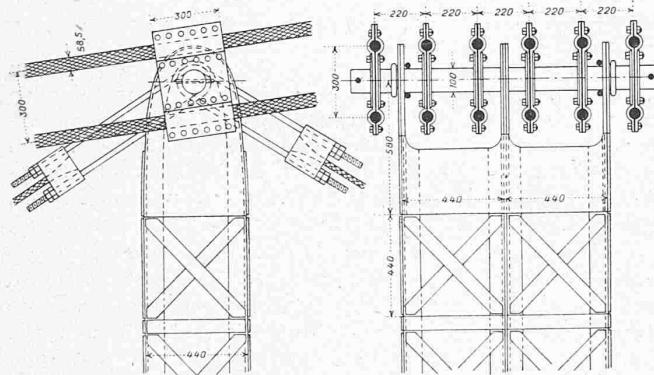


Abb. 4. Details eines Fachwerkpostens der Schwebefähre in Bordeaux.  
Masstab 1:30.

Als klassisches Beispiel für eine steife Hängebrücke kennen wir die 1877 gebaute „Point Bridge“ über den Monongahela in Pittsburgh (Abb. 4), die äusserlich auch als Vorbild für die hier beschriebene Schwebefähre in Bordeaux gedient haben könnte. Es besteht aber ein wesentlicher Unterschied zwischen beiden Systemen.

Die Monongahela-Brücke sowie ihre späteren Nachbauten benutzen als Haupttragkonstruktion ein als hängender Dreigelenkbogen zu bezeichnendes Fachwerk, dessen Stäbe, je nach der Belastung, Druck- und Zugspannungen erhalten. Leinekugel erreicht nun durch geeignete Wahl der Bogenform, sowie durch entsprechende Bemessung des Eigengewichts der Fahrbahn, dass beide Gurtungen wie auch die Diagonalen auch bei Wirkung konzentrierter Einzellasten nur Zugkräfte erhalten. Er muss infolgedessen nur die Pfeile steif aus-

<sup>1)</sup> Encyclopédie scientifique, O. Doin, Editeur, Paris.

<sup>2)</sup> Dr. Ing. Bohny, Theorie und Konstruktion versteifter Hängebrücken.

bilden und kann für die übrigen Stäbe Kabel benutzen. Dadurch wird die konstruktive Ausbildung einfacher und vor allem die Montage der Brücke sehr erleichtert. Dieses Brückensystem geniesst somit in letzterer Hinsicht alle Vorteile einer gewöhnlichen halbsteifen Hängebrücke, während es trotzdem als steife Konstruktion gelten kann. Es lässt sich auch nachweisen, dass Obergurt und Untergurt des Hängeträgers zusammen nicht stärker beansprucht werden als das Kabel einer gewöhnlichen Hängebrücke. Der Mehrverbrauch an Material liegt demnach nur in den Versteifungsgliedern (Streben und Pfosten), ihm steht aber bei den halbsteifen Brücken ein wesentlich grösserer Materialaufwand für die als Versteifungsträger ausgebildete Fahrbahn entgegen.

Das hier kurz beschriebene System Leinekugel le Cocq<sup>1)</sup> ist allen Studiums wert, es bedeutet unbedingt einen Fortschritt und bildet eine interessante Ergänzung zu der vor einigen Jahren vielgenannten Eisenbahn-Brücke über die Cassagne-Schlucht<sup>2)</sup>, die nach den Plänen des französischen Ingenieurs Oberst Gisclard ausgeführt worden ist. Auch dieser Konstrukteur hat sich auf dem Gebiete des Hängebrückenbaus grosse Verdienste erworben. A. Walther.

### Schnellaufende Schraubenturbinen und deren wirtschaftlicher Vergleich mit Francisturbinen.

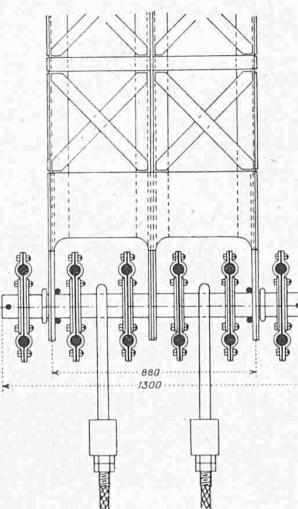
Von Dipl.-Ing. W. Zuppinger, konsult. Ingenieur in Zürich.

(Schluss von Seite 157)

#### III. Einbau der besprochenen Turbinensysteme.

Um den Vergleich der im Vorhergehenden besprochenen Turbinensysteme im Zusammenhang mit dem Bauwerk zu ermöglichen, wurde ein *Kraftwerk für 20 000 PS bei 10 m Gefälle* entworfen nach vier verschiedenen Bauarten, mit Francisturbinen und mit Schraubenturbinen, je mit vertikaler und mit horizontaler Welle. Bevor wir näher hierauf eintreten, seien einige Bemerkungen vorausgeschickt über den *Zulaufkanal*, der allen vier Bauarten eigen ist und einen integrierenden Bestandteil eines Kraftwerkes bildet.

Die Leistung von 20 000 PS bei 10 m Gefälle entspricht bei 75 % Wirkungsgrad einer Wassermenge von 200 m<sup>3</sup>/sek. Nach dem Vorschlag von Ing. Hallinger<sup>3)</sup>



sei ein Kanalprofil von grosser Wassertiefe  $t \approx \sqrt{Q} = 6,00 \text{ m}$  gewählt mit einer mittleren Wassergeschwindigkeit  $v = 1,30 \text{ m/sec}$  und trapezförmigem Querschnitt. Unter solchen Annahmen und durch Auskleidung des Kanals mit einem Betonplaster soll es z. B. für diesen Fall möglich sein, den Gefällsverlust auf 0,08 m pro 1 km Länge zu vermindern, während dieser nach den bisherigen Regeln der Hydraulik mit 0,30 bis 0,50 m pro km berechnet wurde, also vier bis sechsmal mehr. Durch das neue Kanalprofil Hallinger kann also ein Kanal ganz bedeutend verkürzt werden. Oder bei z. B. 5 km langem Kanal genügen für 10 m Nettogefälle mit dem neuen tiefen Kanalprofil 10,40 m Bruttogefälle gegen etwa 12 m nach dem bisherigen System. Es werden also 1,60 m an Gefälle gewonnen, entsprechend  $N = 10 \cdot 200 \cdot 1,60 = 3200 \text{ PS}$ ; diese Neuerung bedeutet daher einen bedeutenden Fortschritt für die Ausnutzung kleiner Gefälle. Wie wir sehen werden, ist grosse Wassertiefe der Kanäle auch günstig für ökonomischen Einbau der Turbinen, indem dadurch die Länge des Maschinenhauses verkürzt werden kann, wenn die Bauart der Turbinen und der Durchmesser der Generatoren dies gestatten.

#### Kraftwerk mit vertikalen einfachen Francisturbinen.

Wie bekannt, werden heute namentlich in der Schweiz die grössten Niederdruck-Kraftwerke mit vertikalen einrädrigen Francisturbinen ausgebaut, z. B. Olten-Gösgen nach

<sup>1)</sup> Das System ist im „Génie-Civil“ vom 6., 13 und 20. Januar 1917 eingehend erörtert.

<sup>2)</sup> Vergl. Band LVIII, Seite 352 (23. Dezember 1911).

<sup>3)</sup> Näheres siehe Z. d. V. D. I. vom 3. März 1917.

Laufradtyp I, Abbildung 1, mit  $n_s = 275$ , Eglisau und viele andere nach Typ II mit  $n_s = 400$  bis 500.

Legen wir für das gewählte Beispiel von 20000 PS bei 10 m Gefälle vier Einheiten von je 5000 PS zu Grunde, zunächst mit dem Laufradtyp I, d. h. mit

$$Q_1 = 1,65 D_1^2, \quad n_1 = \frac{67,5}{D_1}, \quad n_1 \cong n_1 \sqrt{10 Q_1} = 275,$$

so entfällt auf jede Turbine

$$Q \cong \frac{N}{10 \cdot H} = \frac{5000}{10 \cdot 10} = 50 \text{ m}^3/\text{sek}$$

Auf  $H = 1 \text{ m}$  reduziert ergibt sich:

$$Q_1 = \frac{Q}{VH} = \frac{50}{3,16} = 15,80$$

und als Laufraddurchmesser  $D_1 = \sqrt{\frac{Q_1}{1,65}} = 3,10 \text{ m}$ , daher

$$n_1 = \frac{67,5}{3,10} = 21,8 \quad \text{oder} \quad n = n_1 \sqrt{H} = 21,8 \times 3,16 = 69$$

bezw. 68 Uml/min für Drehstrom mit 50 Perioden.

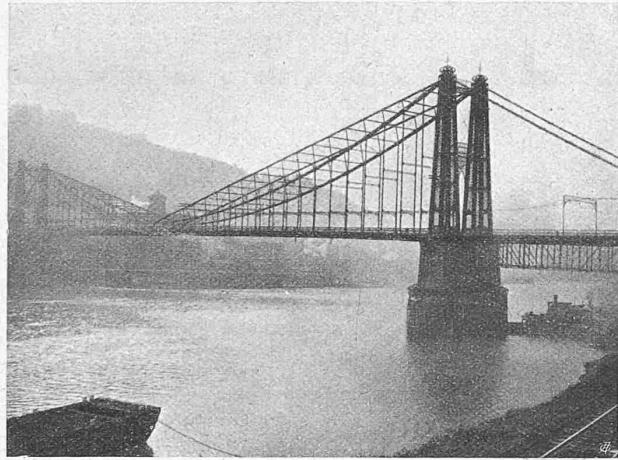


Abb. 4. Steife Hängebrücke über den Monongahela in Pittsburgh.

Für die Generatoren sei hier wie bei den folgenden Bauten eine normale Umfangsgeschwindigkeit  $v = 25 \text{ m/sec}$  für den rotierenden Teil angenommen. Der Rotordurchmesser dieser Generatoren berechnet sich daher zu  $D_r = 7,00 \text{ m}$  und der Durchmesser des Stators zu  $D_s \cong 1,23 D_r = 8,60 \text{ m}$ . Der Preis der Generatoren wurde nach dem meiner in Band LXX (im September 1912) erschienenen Arbeit beigegebenem Diagramm, Abbildung 15, berechnet, unter Erhöhung dieser vor dem Kriege geltenden Preise um 75%. Für Vertikalgeneratoren sind die Preise 15 bis 20% höher, sodass wir als Kosten für die vier vertikalen Generatoren von 5000 PS mit 68 Uml/min zu den vertikalen Francis-Turbinen einen Preis von etwa  $4 \times 287,000 = 1150000 \text{ Fr.}$  erhalten.

Der Wasserzufluss zu den vertikalen Francis-Turbinen erfolgt in einem Spiralgehäuse in Beton nach Abb. 2 (S. 172), wobei der ganz gewaltige Wasserstrom von 50 m<sup>3</sup>/sek spiralförmig um das Leitrad herumkreist. Für das Spiralgehäuse ist massgebend der äussere Durchmesser des Leitrades, in unserem Fall  $D_0 \cong 1,30 D_1 = 4,00 \text{ m}$ . Unter Annahme einer Stärke von 1,50 m für die Zwischenwände ergibt sich als Axenabstand zwischen zwei Einheiten  $E = 11,00 \text{ m}$  und  $E : D_1 = 11 : 3,10 = 3,55$ .

Der Maschinensaal erhält mit Rücksicht auf das Spiralgehäuse und die grossen Generatoren eine lichte Breite  $B = 16,00 \text{ m}$ . Dennoch bleibt hier kaum der nötige Platz für die Regulatoren und die Bedienung, geschweige denn für grössere Reparaturen von allfällig zu demontierenden Generatoren. Zu diesem Zwecke muss das Maschinenshaus bei der Bauart  $F_{v1}$  um ein Feld verlängert werden, um ein zweites für die Schaltanlage. Der dadurch für gewöhnlich freibleibende Raum des Maschinensaales ist dann allerdings reichlich bemessen; es ist aber nicht zu vergessen, dass während der Montage genügend freier Platz

für die Lagerung einzelner grosser Stücke notwendig ist. Uebrigens könnte dieser Maschinensaal auf der Seite des Schaltraumes um eine halbe Axendistanz verkürzt werden, wenn man auf die Symmetrie der Fenster verzichten wollte; wenn nicht, so wird in diesem Fall die Länge  $L = 67 \text{ m}$ .

Untersuchen wir nun denselben Fall  $F_{v1}$  unter Zugrundelegung des Laufradtyps II der Abbildung 1. Hierfür ergibt sich nach der selben Rechnungsmethode ein  $D_1 = 3,40 \text{ m}$  (anstatt 3,10),  $D_0 \cong 1,30 D_1 = 4,40$  (anstatt 4,00),  $n_1 = 32,5$ , daher  $n = 32,5 \sqrt{H} = 102$  bzw. 100 für Drehstrom (anstatt 68). Für den Generator wird dann  $D_r = 4,75 \text{ m}$ ,  $D_s \cong 1,23 D_r = 5,85 \text{ m}$  (anstatt 8,60). Der Preis dieser Generatoren berechnet sich hier zu ungefähr  $4 \times 268000 = 1070000 \text{ Fr.}$ , entsprechend einer Ersparnis von etwa 80000 Fr. gegenüber dem Turbinentyp I.

Der Axenabstand wird bei Typ II infolge des um 10% grösseren Leitrad durchmessers  $E = 12 \text{ m}$  und die lichte Breite des Maschinensaales soll um ebenfalls 10% verbreitert werden, d. h. auf  $B = 17,50 \text{ m}$ , um einen günstigen Spiraleinlauf zu erhalten. Dabei bleibt aber genügend Platz frei für grössere Reparaturen, ohne hierfür das Maschinenshaus verlängern zu müssen, sodass für dieses eine Länge  $L = 54 \text{ m}$  genügt (anstatt 67 m).

#### Kraftwerk mit horizontalen Zwillings-Francisturbinen.

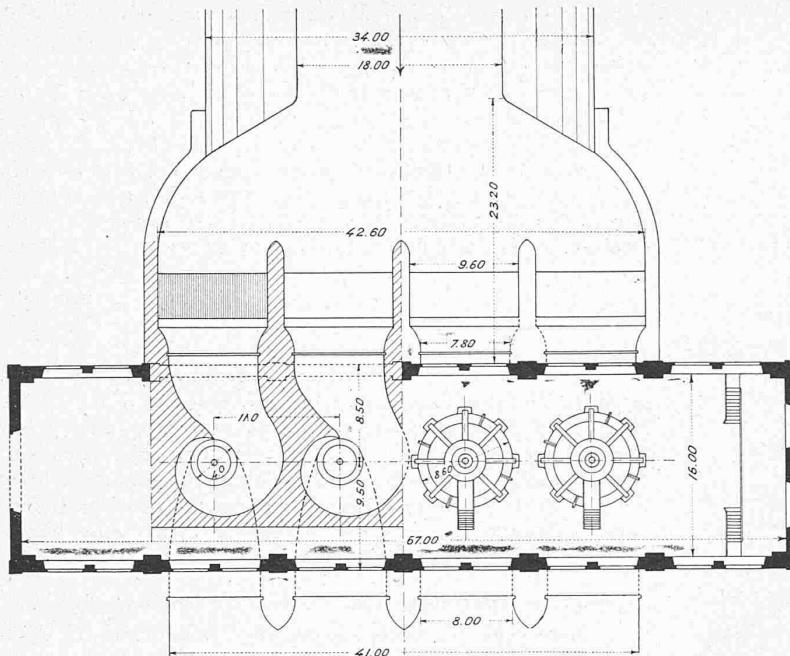
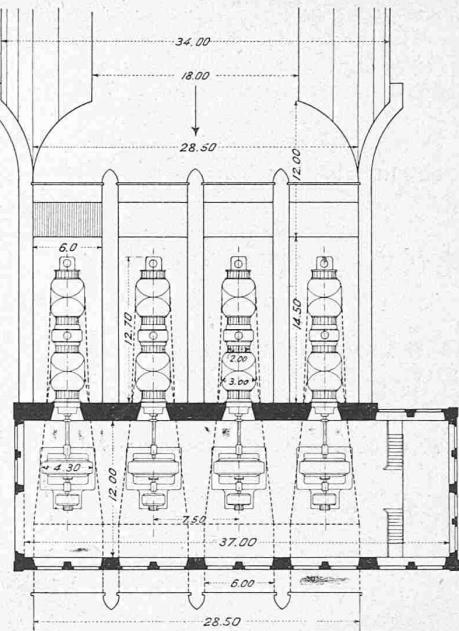
Mehrfaache Turbinen haben den Zweck, durch Verteilung des Wassers auf mehrere parallel geschaltete kleinere Laufräder eine höhere Umdrehungszahl zu erreichen. Auf unser obiges Beispiel angewandt ergäbe sich mit dem Laufradtyp I für eine einfache Zwillingsturbinen mit zwei Laufrädern  $Q_1 = 7,90 \text{ m}^3/\text{sek}$  pro Laufrad, deren Durchmesser  $D_1 = 2,20 \text{ m}$  und  $n_1 = 30,7$  oder  $n = n_1 \sqrt{H} = 97 \text{ Uml/min}$ . (Bei der einfachen Francis-Turbine nach Typ I war  $D_1 = 3,10 \text{ m}$  und  $n = 68$ ). Wir gewinnen also auf diese Art  $97 : 68 = 1,43$  an Schnellläufigkeit und verbilligen dadurch die Generatoren wesentlich, komplizieren aber die Turbinen.

Solche Zwillingsturbinen werden meist mit horizontaler Welle ausgeführt, um bei kleineren Kräften Riemen- oder Seiltriebe anwenden zu können und auch bei grossen Kräften mit direkter Kupplung der Generatoren Vorteile zu erreichen, auf die wir noch zurückkommen werden.

Bei Zwillingsturbinen in offener Wasserkammer strömt das Wasser den Leiträden von zwei Seiten zu, wobei die Wasserfäden auf der einen Seite scharf abgelenkt werden um nahezu 180°, um in die Leitzellen im Sinne der Drehrichtung der Turbine einzutreten. Wenn es sich nun dabei um grosse Wassermengen handelt, so müssen auf diesem Teil des Umfangs und beim Zusammenstoss der beiden entgegengesetzten gerichteten Wasserströme notwendigerweise heftige Wirbelungen entstehen. In jedem Fall muss die Turbinenkammer möglichst breit sein; in Augst-Wylen beträgt das Verhältnis Axenabstand  $E$  : Laufraddurchmesser  $D_1 = 10 : 1,47 = 6,8$ , was sehr hoch ist.

Bei geschlossenen Francis-Turbinen findet der Wasserzufluss entweder in axialer Richtung statt (Frontalturbinen) oder von der Seite (Kesselturbinen). Auch bei diesen beiden Bauarten ist der Eintritt des Wassers in die Leiträder keineswegs ideal, indem dabei der ganze Wassersstrom um 90° scharf abgebogen werden muss. Aus diesem Grund wird der Kesseldurchmesser  $D_k$  im Verhältnis zum Laufraddurchmesser  $D_1$  ungewöhnlich gross, nach Ausführungen von Voith  $D_k = 2,80 \text{ m}$  für eine Turbine von  $D_1 = 1,00 \text{ m}$  (siehe Camerer, Wasserkraftmaschinen Taf. 32, Abbildung 3). Deshalb eignen sich diese beiden Turbinentypen nicht für grosse Wassermengen, wie sie bei Niederdrukanlagen vorkommen, wenn man die Anzahl der Einheiten auf ein Minimum beschränken will, umso mehr als ihre Konstruktion kompliziert und kostspielig ist; auch ist rasches Nachsehen der beweglichen Teile nicht möglich.

Für grosse Einheiten wie in unserem Fall wendet man deshalb doppelte Zwillingsturbinen mit vier Laufrädern an, die als Bauart  $F_{h4}$  bezeichnet seien. Wir erhalten dann für Francis-Turbinen nach Typ I  $Q_1 = 3,95 \text{ m}^3/\text{sek}$  pro

Abb. 2. Kraftwerk für 20000 PS mit vier vertikalen einfachen Francisturbinen Typ  $F_{v1}$  von 5000 PS.Abb. 3. Kraftwerk für 20000 PS mit vier horizontalen Zwilling-Francisturbinen Typ  $F_{h4}$  von 5000 PS.

Laufrad und  $D_1 = 1,55 \text{ m}$ ,  $n_1 = 43,5$  oder  $n = n_1 \sqrt{H} = 43,5 \cdot 3,16 = 137$  bzw.  $136 \text{ Uml/min}$  für Drehstrom. Die spezifische Drehzahl wird dann  $n_s = n_1 \sqrt{10 Q_1} = 550$ . Man erreicht also mit einer vierfachen Turbine (Doppel-Zwillingsturbine) die doppelte Umdrehungszahl einer einfachen Turbine für dieselbe Wassermenge bei demselben Gefälle, und dies bedeutet bei grossen Einheiten eine gewaltige Ersparnis an den Generatoren, deren Durchmesser in umgekehrtem Verhältnis zur Geschwindigkeit abnimmt, also in unserem Beispiel  $4,30 \text{ m}$  wird, anstatt  $8,60 \text{ m}$ . Die Preise dieser Generatoren stellen sich dann auf rd.  $4 \times 205000 = 820000 \text{ Fr.}$ , entsprechend einer Ersparnis von  $330000 \text{ Fr.}$  gegenüber der Bauart mit einrädrigen vertikalen Francis-Turbinen.

Auf unser Beispiel von  $20000 \text{ PS}$  bei  $10 \text{ m}$  Gefälle angewandt (Abbildung 3) ergeben sich folgende Verhältnisse für das entsprechende Bauwerk: Für den oben berechneten Laufraddurchmesser  $D_1 = 1,55 \text{ m}$  erhalten wir einen Leitrad durchmesser  $D_0 \cong 1,3 D_1 = 2,00 \text{ m}$ . Die Breite der Wasserkammern wählen wir als Minimum  $B = 3 D_0 = 6,00 \text{ m}$ , daher sich bei einer Stärke der Zwischenmauern von  $1,50 \text{ m}$  einen Axenabstand  $= 7,50 \text{ m}$  ergibt, wobei noch genügend Raum zwischen den Generatoren verbleibt. Auch seitlich bleibt bei  $12 \text{ m}$  Breite noch genügend Platz zum Ablagern des Materials während der Montage und für grössere Reparaturen, sodass für diesen Zweck der Saal nicht verlängert werden muss. Es genügen daher hier  $37 \text{ m}$  Länge einschliesslich Schaltbühne, also eine Grundfläche des Maschinensaales von  $37 \times 12 = 444 \text{ m}^2$  gegenüber  $67 \times 16 = 1072 \text{ m}^2$  bei der Bauart  $F_{v1}$  nach Abb. 2. Natürlich ist dieses Verhältnis nicht allein massgebend zum Vergleich der Baukosten, sondern auch die Turbinenkammern; die bezügliche Berechnung muss ich hingegen den Spezialisten überlassen.

#### Kraftwerk mit vertikalen einfachen Schraubenturbinen.

Abbildung 4 zeigt den Einbau von vier vertikalen Schraubenturbinen nach Typ III (Abbildung 1), Bauart  $S_{v1}$ , in das betreffende Kraftwerk von  $20000 \text{ PS}$  bei  $10 \text{ m}$  Gefälle. Auch hier entfallen also  $50 \text{ m}^3/\text{sek}$  Wasser auf eine Turbine, entsprechend  $Q_1 = 15,80$  für  $H = 1$ . Der Laufraddurchmesser wird hier  $D_1 = 2,96$  oder rund  $3,00 \text{ m}$ , daher  $n_1 = 40$  oder  $n = n_1 \sqrt{H} = 125 \text{ Uml/min}$ .

Für die zugehörigen Generatoren ergibt sich nach den früheren Annahmen ein äusserer Durchmesser  $D_s = 4,70 \text{ m}$

und ein ungefährer Preis von  $4 \times 250000 = 1000000 \text{ Fr.}$ , also  $150000 \text{ Fr.}$  weniger als nach dem vertikalen Francistyp, wie er heute üblich ist.

Der Wasserzufluss zu diesen Schraubenturbinen erfolgt hier vollständig frei und ungezwungen in die diagonalen offenen Leitzellen, gibt also im ganzen Bereich der Leiträder keinerlei Anlass zu Störungen oder Wirbelungen. Der Saugkanal ist langgezogen, mit sanfter Erweiterung bis zum Austritt  $F_4 = 5,50 \times 6,00 = 33 \text{ m}^2$ , entsprechend einer Austrittsgeschwindigkeit  $c_4 = 1,50 \text{ m}$  und einem Austrittsverlust  $\Delta_4 = \frac{c_4^2}{2g} = \frac{2,25}{19,62} = 0,115 \text{ m}$  oder  $\frac{\Delta_4}{H} = rd \approx 1\%$  vom Gefälle  $H$ .

Im Gegensatz zur bisherigen Praxis, den Ueberlauf und den Leerlauf zur Abführung überschüssigen Wassers seitlich vom Maschinenshaus anzubringen, sind dazu hier die Saug-Kanäle der Turbinen benutzt, wodurch an Anlage-Kapital nicht wenig gespart werden kann und Auskolkungen vermieden werden.

Für vorübergehendes Abstellen einer Turbine wird die grosse Schütze (siehe Abbildung 4) gehoben, anstatt wie gewöhnlich gesenkt, und dadurch gleichzeitig der Leerlauf-Kanal geöffnet, also ohne Rückstau im Obergraben. Dieser Leerlaufkanal erhält einen verhältnismässig kleinen Querschnitt von grosser Breite und kleiner Höhe, weil die Durchflussgeschwindigkeit beinahe  $= \sqrt{2gH}$  ist. Die Bewegung der Schütze wird erleichtert durch hydraulischen Gegendruck mittels eines besonderen Ventils (ähnlich wie bei Schieberhähnen für hohen Wasserdruk). Ich glaube nicht, dass ein derartiger Leerlaufkanal auf den Wirkungsgrad der Turbinen stören würde, da er unter dem Unterwasserspiegel liegt und somit einen toten Wassersack bildet.

Wenn dagegen bei Wassermangel eine Turbine für längere Zeit ausgeschaltet werden muss, so wird bei gehobener grosser Schütze die kleine dahinterliegende gesenkt, d. h. der Leerlaufkanal wird durch diese geschlossen; für gewöhnlich bleibt die kleine Schütze immer gehoben. Für die Schützentafeln dürfte sich m. E. auch für grosse Anlagen Holz empfehlen, da dieses vielleicht besser abschliesst als eiserne Tafeln und, beständig im Wasser liegend, nicht faul. Zweifellos wird sich vor den Schützen Sand und Kies ansammeln, die aber beim Oeffnen der Schützen infolge der grossen Wassergeschwindigkeit abgeführt werden, sodass wohl kaum der notwendige gute

Schnellaufende Schraubenturbinen und deren  
wirtschaftlicher Vergleich mit Francisturbinen.

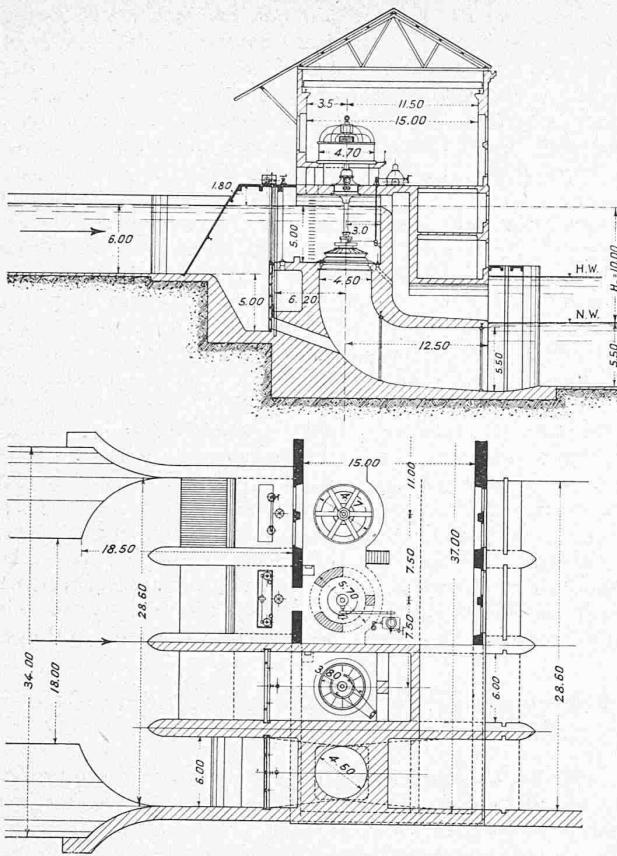


Abb. 4. Das gleiche Kraftwerk mit vertik. einfachen Schraubenturbinen  $S_{v1}$ .

Verschluss am Boden gehindert wird, was natürlich eine Grundbedingung für dieses Leerlaufsystem ist.

Bei Hochwasser dient eine solche Leerlaufschütze für das überschüssige Wasser auch als *Ejektor* zur Gefälls-Vermehrung. Solche Ejektoren sind zwar im Prinzip nicht neu, wohl aber meines Wissens in dieser Anordnung als Ersatz für besondere seitliche Leerlaufschützen.

Für die Möglichkeit einer einwandfreien *Wasser-messung* mit Flügel ist unmittelbar vor dem Rechen gesorgt. Allerdings erheischt diese Operation bei so grossen Wassertiefen und der starken Wasserströmung besondere Vorkehrungen.

Der Axenabstand ergibt sich nach der Abbildung 4 zu  $E = 7,50 \text{ m}$  und die Länge des *Maschinensaales* zu  $37 \text{ m}$  einschliesslich Schaltbühne, bei  $15 \text{ m}$  Breite, wobei reichlich Platz frei bleibt für Ablagerungen und grössere Reparaturen. Die Grundfläche beträgt demnach  $37 \times 15 = 555 \text{ m}^2$ , das ist nur etwa die Hälfte jener bei der Bauart  $F_{v1}$ . Dazu kommt der Wegfall der sehr kostspieligen Spiralgehäuse.

Diese vertikale Bauart  $S_{v1}$  eignet sich infolge ihrer Einfachheit und grossen Schnellläufigkeit namentlich gut für Ausnutzung kleiner Gefälle, bei denen mit Francisturbinen die Wirtschaftlichkeit kaum erreichbar wäre.

#### Kraftwerk mit horizontalen Zwillings-Schraubenturbinen.

Zum Zwecke höherer Schnellläufigkeit empfiehlt es sich, auch den Turbinentyp III (Abbildung 1) als *Zwillings-Turbine* auszubilden, mit doppelter Leistungsfähigkeit einer einfachen Turbine von dem selben Durchmesser bei der gleichen Umdrehungszahl. Abbildung 5 zeigt eine solche Anlage mit horizontaler Welle für unser Beispiel von  $20000 \text{ PS}$  bei  $10 \text{ m}$  Gefälle. Hierfür erhalten wir mit vier Einheiten dieser Bauart  $S_{h2}$  die folgenden Abmessungen und Drehzahlen: Durchmesser  $D_1 = 2,10 \text{ m}$ ,  $n_1 = 57$ , somit  $n = n_1 \sqrt{H} = 180$  bzw.  $187 \text{ Uml/min}$  für Drehstrom. Spezifische Drehzahl  $n_s = n_1 \sqrt{10Q_1} = 720$ .

Die Generatoren erhalten dann  $3,15 \text{ m}$  äusseren Durchmesser und werden ungefähr  $4 \times 188000 = \text{rd } 750000 \text{ Fr.}$

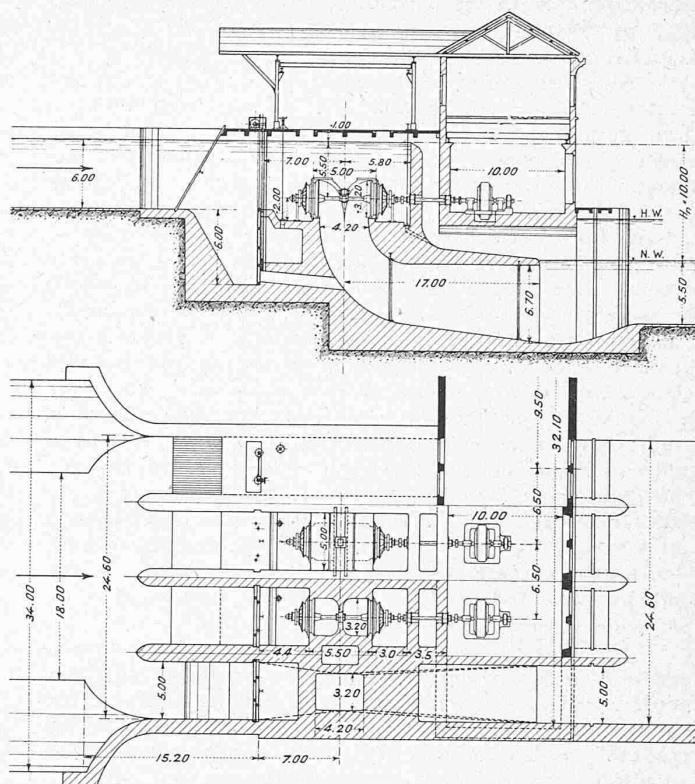


Abb. 5. Das gleiche Kraftwerk mit horizont. Zwillings-Schraubenturbinen  $S_{h2}$ .

kosten, also etwa  $70000 \text{ Fr.}$  weniger als bei horizontalen Francisturbinen nach Bauart  $F_{h4}$ .

Eine Neuerung gegenüber den bisher üblichen Zwillings-Turbinen besteht bei dieser Bauart  $S_{h2}$  in dem *Doppel-Krümmer in Beton*. Bei grossen Turbinen erfordern die Wellen wegen des grossen Abstandes der Laufräder ein Zwischenlager, also drei Lager; und da der Doppelkrümmer nach Abbildung 5 ein Ganzes bildet mit dem übrigen Mauerwerk, ist hier die *Turbinenwelle auf das einfachste und solideste gelagert*. Bei den bisher üblichen Doppel-Krümmern in Gusseisen ist dagegen eine solide Lagerung der Welle bei grossen Turbinen mit Zwischenlager nur auf sehr kostspielige Art erreichbar. Man vergleiche die vorliegende Bauart nach Abbildung 5 mit der in der Zeitschrift d. V. d. J. vom 20. April 1918 dargestellten Bauart einer Doppelzwillings-turbine der Firma J. M. Voith von  $10000 \text{ PS}$  bei  $11,60 \text{ m}$  Gefälle mit  $120 \text{ Uml/min}$  für das Kraftwerk Ottawa (Canada). Mit der Schraubenturbine erhielt man für diesen Fall als „einfache“ Zwillings-turbine  $150 \text{ Uml/min}$ , entsprechend einer Ersparnis an einem Generator von etwa  $20000 \text{ Fr.}$

Ein weiterer Uebelstand der meisten Doppelkrümmern in Gusseisen besteht in *hydraulischer Hinsicht* darin, dass aus konstruktiven Gründen der Sattel viel zu wenig heruntergeführt ist, sodass die gegeneinander gerichteten Wasserströme aus den beiden Laufrädern in der untern Hälfte des Krümmers schädliche Wirbelungen verursachen müssen. Allerdings kann diesem Uebelstand durch eingefügte Zwischenwände aus Blech zwecks einer besseren Wasserführung teilweise abgeholfen werden; dadurch entsteht aber eine Störung des natürlichen Ausgusses aus den Laufrädern und eine schädliche Rückwirkung auf letztere, umso mehr als der Austritt nur bei normaler Füllung axial gerichtet ist. Mit vorliegender Bauart der Doppelkrümmern in Beton ist dagegen die natürliche Wasserströmung aus den Laufrädern bei jeder Füllung vollkommen ungehindert gelassen und die Ueberführung in den rechteckigen Saugkanal geschieht mit bestmöglich Wasserführung.

Der *Wasserzufluss* erfolgt auch bei der Bauart  $S_{h2}$  infolge der diagonalen Leiträder vollständig frei und ungezwungen. Auch hier gibt also, im Gegensatz zur Bauart  $F_{h4}$ , der Wasserzufluss im ganzen Bereich der Leiträder keinerlei Anlass zu Störungen oder Wirbelungen.

Als *Axenabstand* ergibt sich hier  $E = 6,50 \text{ m}$  und der Faktor  $E : D_1 = 3,10$  gegen  $4,85$  bei  $F_{h4}$  (Abbildung 3), d. h. geringere Länge des Maschinensaales. Hierfür genügen  $32 \text{ m}$ , ebenso  $10 \text{ m}$  für die Breite, wobei noch genügend Platz frei bleibt für genannte Zwecke. Die Länge dieses *Maschinenhauses* beträgt also kaum die Hälfte desjenigen für Francisturbinen nach Bauart  $F_{v1}$  (Abbildung 2).

Die besondere Bauart der Doppelkrümmer in Beton erlaubt auch wegen der solideren Lagerung der Welle grössere Durchmesser der Turbinen, sodass wir in diesem Fall ganz gut auch mit drei Einheiten von je  $6700 \text{ PS}$  auskommen können, entsprechend  $67 \text{ m}^3/\text{sek}$  pro Turbine oder  $Q_1 = 21,20 \text{ m}^3/\text{sek}$ , daher  $D_1 = 2,43 \text{ m}$ ,  $n_1 = 49,2$  und  $n = n_1 \sqrt{H} = 155$  bzw.  $150 \text{ Uml/min}$ . Für die *Generatoren* ergibt sich dann ein äusserer Durchmesser  $D_s = 3,90 \text{ m}$  und ein Preis von  $3 \times 200000 = 600000 \text{ Fr.}$  d. h.  $52\%$  von demjenigen für Francisturbinen nach Abbildung 2, die man für vorliegenden Fall wegen des grossen Durchmessers der Generatoren nicht in drei Einheiten einteilen könnte. Der *Axenabstand* ergibt sich mit drei Einheiten zu  $E = 7,50 \text{ m}$  und der *Maschinensaal* zu  $37 \times 11,50 = 425 \text{ m}^2$ , d. h. rd.  $40\%$  der Grundfläche von Bauart  $F_{v1}$ .

Die Bauart  $S_{h2}$  eignet sich auch vorzüglich für kleinere und mittlere Kräfte mit Riemenantrieb. So lassen sich z. B.  $500 \text{ PS}$  bei  $3 \text{ m}$  Gefälle mit zwei Zwillingsturbinen von  $\frac{2}{3}$  und  $\frac{1}{3} Q$  und Durchmessern  $D_1 = 1,35/0,95 \text{ m}$  mit  $154/218 \text{ Uml/min}$  mittels Lenixtrieb bequem auf zwei Generatoren von  $500/750 \text{ Uml/min}$  übertragen, mit einem so kleinen Raumbedarf, wie dies mit Francisturbinen niemals möglich wäre.

#### Vergleich der behandelten Bauarten.

Folgende Tabelle gibt eine Uebersicht der Hauptdaten des behandelten Kraftwerkes für  $20000 \text{ PS}$  nach den verschiedenen Bauarten.

	Francisturbinen			Schraubenturbine		
Laufradtyp (Abb. 1, S. 157)	I $F_{v1}$	II $F_{v1}$	I $F_{h4}$	III $S_{v1}$	III $S_{h2}$	III $S_{h2}$
Turbinentyp						
Anordnung nach Welle	vertik. vertik.	vertik.	horiz.	vertik.	horiz.	horiz.
Anzahl Einheiten	4	4	4	4	4	3
Leistung pro Einheit PS	5000	5000	5000	5000	5000	6700
Laufräder pro Einheit	I 275	I 407	4 550	I 510	2 720	2 720
Spez. Drehzahl $n_s$						
Laufraddurchm. $D_1 \text{ m}$	3,10	3,40	1,55	3,00	2,10	2,43
Umlaufzahl $\text{Uml/min}$	68	100	136	125	187	150
Aeuss. Durchm. d. Gen. $D_s \text{ m}$	8,60	5,85	4,30	4,70	3,15	3,90
Kosten der Generatoren Fr.	1150000	1070000	820000	1000000	750000	600000
Axenabstand $E \text{ m}$	11	12	7,50	7,50	6,50	7,50
Maschinensaal Länge „	67	54	37	37	32	37
„ Breite „	16	17,50	15	15	10	11,50
„ Fläche $\text{m}^2$	1072	945	444	555	320	425

Aus diesem Vergleich geht hervor, dass die grössere Einfachheit der Francisturbine in vertikaler Bauart gegenüber den horizontalen Bauarten  $F_{h4}$  und  $S_{h2}$  mit Zwillings-Turbinen, teuer erkauft ist. Gewiss bieten nur ein Laufrad und nur ein Reguliermechanismus grössere Betriebsicherheit als mehrrädrige Turbinen. Dieser Vorteil soll aber, namentlich unter den heutigen Verhältnissen nicht überschätzt werden, umsoweniger als die grosse Belastung des Spurzapfens in Kauf genommen werden muss, was die Konstruktion dieser Turbinen verteuert und den Betrieb auch nicht vereinfacht.

Dazu kommt, dass wegen der sehr schweren Stücke und der erforderlichen grossen Saalbreite der *Laufkran* bei Bauart  $F_{v1}$  bedeutend stärker sein muss als bei  $F_{h4}$  oder  $S_{h2}$ . Bei allen Turbinen von grossen Abmessungen besteht ferner ein ziemlich grosses Risiko in der Herstellung, namentlich in der Giesserei. So grosse und schwere Stücke erfordern grosse Lieferzeit und es kann die ganze Ablieferung infolge eines Fehlgusses wesentlich verzögert werden. Bei den viel kleineren Turbinen nach Bauart  $F_{h4}$  und  $S_{h2}$  besteht dieser Nachteil nicht; die wichtigen Teile können sogar auf Lager gehalten und daher die Lieferzeit bedeutend verkürzt werden. Sodann liegt für den Konstrukteur ein schwerwiegender Punkt im Gewicht der Turbine, sei es bezüglich der Kosten pro  $PS$ , sei es bei Lieferung in fremde Länder mit hohem Eingangszoll. In dieser Beziehung ist jedenfalls der Unterschied gross zu Gunsten der Bauart  $S_{h2}$  gegenüber  $F_{v1}$  und  $F_{h4}$ .

Damit glaube ich den Beweis erbracht zu haben, dass die Schraubenturbine „in wirtschaftlicher Hinsicht“ einen wesentlichen Fortschritt bedeutet gegenüber der Francis-Turbine; ich bedaure nur, dass es mir nicht möglich war, den Kostenpunkt auch für die Turbinen und die Bauwerke genauer zu untersuchen. Der Einführung solcher Neuerungen speziell im Wasser-Turbinenbau stehen aber meist Vorurteile und besonders auch gewisse persönliche Interessen im Wege.

#### Schweizerischer Werkbundkalender 1919.

(Mit Tafeln 13 bis 16.)

Mit der heutigen Tafelbeilage wollen wir unsren Lesern den im III. Jahrgang erschienenen Abreisskalender des Schweiz. Werkbundes durch einige Bildproben vorführen, bzw. in empfehlende Erinnerung rufen. Der S. W. B. zweckt mit der Herausgabe dieses Bilderwerkes zunächst im Familienkreis, dann auch in Schulen, namentlich in Handwerker-, Gewerbe- und Fortbildungsschulen Freude, Zuversicht und Stolz am tüchtigen handwerklichen Schaffen zu wecken und zu stärken. Dazu bietet er hier eine Fülle wohlgefügter und durch den Verlag des Art. Institut Orell Füssli in Zürich vorzüglich gedruckter Bilder aus den verschiedensten Gebieten seines Arbeitsfeldes. Das Zustandekommen dieses sehr verdienstlichen Unternehmens des S. W. B. ist jeweilen nur möglich durch Aufbringen erheblicher Subventionen und Opfer; der niedere Preis von Fr. 1,50 rechtfertigt auch heute noch durchaus die Anschaffung des schönen Kalenders, der überall wo er hinkommt Freude macht.

#### Die Elektrifizierung der Schweiz. Bundesbahnen.

Vortrag gehalten im Zürcher Ingenieur- und Architekten-Verein von Ingenieur E. Huber-Stockar, Zürich und Bern.

(Fortsetzung von Seite 143.)

Mit 1916 durfte also am Gotthard gebaut, überhaupt eigentlich angefangen und für Millionen elektrifiziert werden. Das wurde nicht erreicht. Grössere Vergebungen fanden erst vom August an statt; sie betrafen die Kraftwerke Amsteg und Ritom. Die Durchführung des Submissions-Verfahrens gestaltete sich langwierig. Es kam zu Verhandlungen mit dem Baumeisterverband. Die Vereinbarung betreffend die Berücksichtigung der fortschreitenden Teuerung der Materialen und Löhne kam nur mühsam zu stande.

Budget und Ausgaben der Gotthard-Elektrifikation der verflossenen drei Jahre zeigen, neben einander gestellt, folgendes Bild:

Jahr	Ausgabenprogramm im Baubudget 1916	Jahresbudget	Eff. Ausgaben	%
1916	Fr. 3000000	Fr. 2700000	Fr. 626000	23
1917	9500000	8300000	480000	58
1918	13500000	19200000	18200000	95
1919	11000000	22500000		
1920	1500000			

Voranschlag 1913: 38500000 bis und mit 1918: 23620000